

接近事实系列

从佛教观点看 如何祭拜往生者



接近事实系列

护法苑出版了一系列名为「接近事实」的小册子，希望透过检视巴利经典与现实的生活经验，深入探讨普遍大众的认知以及佛教的实际作法。这个系列尝试疏通古代教法以及部份当代生活经验和研究发现的落差，作者们根据「四大教法」（《长部》16、《增支部》4:180）和《伽拉玛经》（《增支部》3:66），以批判却不失建设性的方式进行研究。经由这样的探讨，护法苑希望能引领我们更接近一个确切的真实状况，一个我们能够更容易产生连结的事实。

四大教法：佛陀入灭前，给了我们一个很实用的教导，当我们听到某位比丘宣称他所教导的「是法……是律……是导师的教导」时，我们应该如何判断。他可能会说他的所学是来自：

- 佛陀本人；
- 某寺院里，有以长老为上座的僧团；
- 某寺院里，有许多博学多闻的长老，他们记得代代相传的教法，他们是持法者、持律者、持本母者；或者
- 某寺院的一位博学多闻的长老，他记得代代相传的教法，他们是持法者、持律者、持本母者。

如果有上述的状况发生，对于那位比丘的话，我们先不要高兴或责备，而是应该深入了解他所教导的内容是否在经典中可以找到，或是在律典中可以看到。如果可以，我们应该能够下结论说那些话的确是佛陀所说，而且宣说者也正确的学习了佛陀所说的话。否则我们就应该作出结论说那些话不是佛陀所说的，而且宣说者并没有正确的学习佛陀所说的话，所以我们应该拒绝这些不正确的教导。

《伽拉玛经》：一般也被称为 The Charter of Free Inquiry（《自由探讨的权利》）。这部经是佛陀为卡拉马人所说的，因为当时来访的比丘们和婆罗门们各有主张，而且自赞毁他，卡拉马人对这种状况感到十分困惑。下列的引文是奥智达比丘英译本中相关部份的汉译：

「伽拉玛人啊！不要遵循口传、不要遵循教派传承、不要遵循道听途说、不要遵循经藏、不要遵循逻辑推理、不要遵循主观的臆测、不要遵循各种理由的考量、不要遵循反复思索后所得到的见解、不要遵循一位说法者表面上的能力、也不要只因为你认为：『这位比丘是我们的师长』就遵循他。但是当你们清清楚楚地知道：『这些事情是不善的，这些事情是有过失的，这些事情是智者所责备的；如果我作了这些事情，便会带来伤害和痛苦』那么你们就应该舍弃它们……但是当你们清清楚楚地知道：『这些事情是良善的，这些事情是没有过失的，这些事情是智者所赞叹的，如果我作了这些事情，便会带来幸福与快乐』那么你们就应该实践它们。」

从佛教观点看 如何祭拜往生者

Honouring the Departed:
A Buddhist Perspective

奥智达 比丘 著



护法苑 出版

免费赠阅

译自英文原版 Honouring the Departed,

奥智达比丘 (Aggacitta Bhikkhu) 著

出版者:

护法苑 (Sāsanārakkha Buddhist Sanctuary)

地址: c/o 28 & 30, 1st floor,
Jalan Medan Taiping 4,
34000 Taiping, Malaysia。

电话: (+605) 808 4429

电传: (+605) 808 4423

电邮: office@sasanarakkha.org

网站: www.sasanarakkha.org

翻译: Nipuna, Uttara, Sippananda, Uppananda

翻译编辑: 洪佩英

编辑: Kumāra Bhikkhu, 无名氏, Yong Song Kong, Sirirat Lim

校对: Chuah Ah Hwa, 林先生

图片提供: 万全家族, 刘家, 张家, 唐家, 陈坤山, 刘慧明,
林振誉, 林富泉, 陈万隆, 太平山庄, 檀香寺,
太平智慧禅教会

排版设计: Jotika (Sukhi Hotu), 刘先生

版权© 护法苑2005年8月

可以透过电子邮件, 向出版者索取免费流通非商业用途书籍的重复印刷
许可。

Perpustakaan Negara Malaysia Cataloguing-in-Publication data

Aggacitta Bhikkhu, 1954-

从佛教观点看如何祭拜往生者 = Honouring the departed: a Buddhist
perspective / 奥智达比丘著

ISBN 983-41646-4-5

1. Buddhism--Customs and practices. 2. Death--Religious aspects--

Buddhism. 3. Memorial rites and ceremonies, Buddhist. I. Title.

II. Title: Honouring the departed: a Buddhist perspective.

294.3423

目次

凡例与略符

简介

第一部份：深入探讨

关于追悼往生者的认知	07
供养	07
古代印度的习俗之一	07
供品：食物和饮料	07
当代的经验	14
供养天神	15
供奉天神	16
为什么要作供养？	17
供养的地点和时间	19
功德回向	21
回向功德给天神	21
回向一切人类	22
有效的条件	25
藏经中没有提到的其他方法	27
摘要	30
结论	31

第二部份：建议

追悼往生者的流程	33
表示尊重	33
物质性的供品	33
邀请往生者	35
分享功德	35
发愿	37

巴利语词汇表	38
--------	----

凡例与略符

如果一个巴利语词不是专有名词，而且只在本书的主要内容中出现过一次，那么这个巴利语词会被放在对应的中文翻译后圆形括号（ ）中，或是在脚注中加以说明。第38页的《巴利语词汇表》提供本书主要内容中的巴利语词——包括一些专有名词——的意义。

本书某些部份附上对应的巴利语词，而且放在圆形括号（ ）中。在《巴利语汇表》中，便不再针对这些语词作进一步的说明。

下列对照表是为了方便熟悉巴利文献的读者以及想要落实「四大教法」的读者使用。对照表中的资料是根据 Vipassana Research Institute（印度内观研究所）的 Chaṭṭha Saṅgāyana Tipiṭaka CD-ROM（第六次结集光盘第三版）。

略符	巴利文献全名	中文译名	资料来源
AN	Aṅguttara Nikāya	《增支部》	册数号码：经号
DN	Dīgha Nikāya	《长部》	经号
Kph	Khuddakapāṭha	《小诵经》	经号
KN	Khuddaka Nikāya	《小部》	书名 / 文献名称
Pc	Pācittiya	《波逸提》	戒条序号
Sn	Suttanipāta	《经集》	章号：经号

简介

怀念和追悼往生者有许多不同方式，古代华人习俗是其中一种。以前华人通常会在某些特别的日子——尤其是清明节¹那段时间——到往生的亲戚坟前祭拜食物。从上座部佛教的角度来看，这种习俗是否和经典有所抵触？怎么样才是悼念往生者的适当作法呢？

这本小册子尝试从两部份来回应这些问题。第一个部份是深入探讨经典以及大部分人对追悼往生者的看法，第二部份则是根据第一部份所获得的结论，针对追悼往生者的流程给予建议。

第一部份：深入探讨

关于追悼往生者的认知

供养

有些人说佛教徒不应该以食物来祭拜往生的亲属，因为这不是佛教的作法，而且这么作也不会有任何效果。他们应该邀请出家众，供养出家众之后，将功德回向往生的亲属。这是真的吗？透过仔细检验巴利经典中相关的叙述，让我们深入探讨这个课题。

古代印度的习俗之一

在《律藏》（《波逸提》40）中有一则故事是关于一位住在尸林的比丘（佛教出家人）。尸林有点类似坟场，不过尸林中的尸体是不掩埋的。有钱人的尸体会火化，但是穷人的尸体就简单地被丢在尸林，也许会被动物啃食，或是让它自然腐化。这位比丘持守非常严格的苦行。他不接受信众提供的任何生活必需品。他用包裹尸体的布做僧服，睡觉用的床也只是废弃木板拼凑的。同时他也不接受在家众供养的食物。那么他要如何存活下来呢？

当时人们会祭拜食物给尸林中已经往生的亲属，或许就类似中国人祭拜米饭、糕点、烤鸡和猪肉的方式。当他们离开以后，那位比丘就取用这些食物。有些人抱怨这位比丘拿了他们用来祭拜往生亲属的食物。因为这位比丘看起来吃得很好，于是说他吃人肉的谣言便传播开来！佛陀听到抱怨后，便立了一条戒：比丘们只能取用供养给他们的食物。这就是为什么比丘们必须等到食物被供养给他们之后，他们才能进食，而不是因为他们高高在上，又有权有势，所以需要有人服侍。

由此可见，在佛陀时代祭拜往生的亲属已经是印度的一个习俗了。

供品：食物和饮料

有时候我们会被邀请去最近刚有人往生的丧家接受供养。通常我们会念诵《墙外经》（Tirokuṭṭa Sutta《小诵经》7）。这部经描述往生者的处境，同时特别提到往生者与在世亲属之间的关系。以下的中文翻译是根据奥智达比丘直接译自巴利《墙外经》的英译，没有加上注释书的说明。

1 一个礼敬祭拜祖先和往生者的传统华人节日，通常在阳历的四月五日。字面上的意思是「清明」或「明亮」。

在墙外 他们伫立
在十字路口和门柱旁
回到他们自己的家

当丰盛的一餐 ——
食物和饮料排开
没人记得他们
因为他们的〔恶〕业

那些具有同情心的人们
是如此的供养他们的亲属
—— 洁净、丰盛而且适合的食物和饮料
偶尔地 ——
想着：「希望〔我们的〕亲人能享用这一切；
但愿〔我们的〕亲人快乐。」

然后那些往生的亲属们（*ñatipeta*）²
前来并且聚集在那儿
由衷的快乐
对这些丰富的食物和饮料
说：「祝我们的亲属们长命百岁
那些让我们获得〔这些〕的人
给我们〔这份〕供养（*pūjā*）使得〔我们被尊重〕
而对布施者来说 这不会没有善报的
〔而布施者不会没有善报的〕

因为那里没有耕作
也就没有养牛
那里没有贸易
譬如用黄金来作买卖

靠着在这里被布施的
离世者（*kalāṅkata*）、往生者（*peta*）在那里维持生活

如同落在高地上的雨水
必然往低处流
所以任何在这里被给予的东西
也将利益往生者（*petānaṃ upakappati*）

正如充盈的河流们
聚流于海
所以任何在这里被给予的东西
也将利益往生者

「他曾经给我〔礼物〕
他曾经为我作〔事〕

他们是我的亲属、朋友和同伴」
对往生者们 人们应该给予供养（*petānaṃ dakkhiṇaṃ dajjā*）
怀念过去所作的一切

哭泣、悲伤
或任何形式的哀叹
对往生者们毫无利益
〔已经往生的〕亲属们就是生存〔在于这样的处境〕
（*evaṃ tiṭṭanti nātayo*）

此外 这份已经给予的供养
以及对僧团坚定的信心
是为了〔往生者〕的长期的利益（*digharattaṃ hitāyassa*）
而且是立刻利益〔往生者〕
即刻的（*ṭhanaso upakappati*）

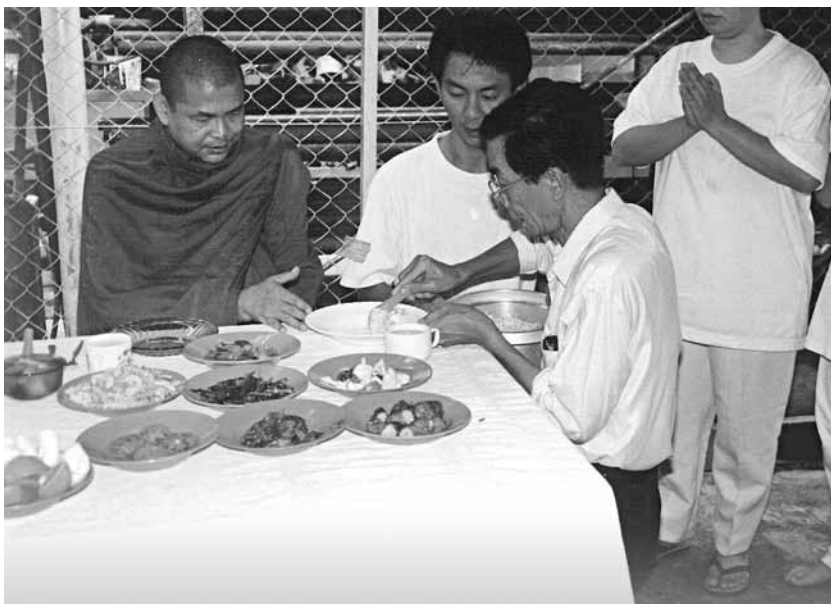
亲属们的责任已经完成
用来追悼往生者的精致供养（*pūjā*）已经陈列
比丘们的力量增长
你们也累积了更多的功德

上述的偈颂很清楚的说明给往生者的供品包括食物和饮料。只是最后两句似乎有些不协调，因为这部经从一开始就没有提到僧团。还有在最后插入的第二人称代名词「你们」看来也相当突兀。这些有可能是后来才加上去的吗？我想我们永远无法得到一个确切的答案。

² “peta”这个词在这里（*ñatipeta*）指的是「往生者」，而不是普遍认为的「饿鬼」；在稍后会提到的经典中，也是采用「往生者」的意思。这个语词在四部尼科耶（*nikāya*）（《长部》（*Dīgha Nikāya*）、《中部》（*Majjhima Nikāya*）、《相应部》（*Saṃyutta Nikāya*）和《增支部》（*Aṅguttara Nikāya*））中广泛的被使用，在第五部尼科耶（《小部》（*Khuddaka Nikāya*））中的某些经文也是指「往生者」。第五部尼科耶中某些被认为是较晚结集的经文里，以及像注解、疏之类的藏外文献中，「饿鬼」这个意思似乎较为普遍。



祭拜食物和饮料等供品给往生者



供养僧团食物和饮料

如果最后两句偈颂本来就是整部经的一部份，那么我会建议如下的解读。这里指的是两类的布施：一种是直接给往生者食物和饮料等供品；另一种是直接给供养僧团食物和饮料等供品后，回向功德。

然而注释书（例如这部经的注释书、《法句经》（Dhammapada）及《饿鬼事经》（Petavatthu）的注释书）倾向于将本经的布施行为诠释为单纯的供僧而已，藉着引述九十二劫前弗沙佛（Phussa Buddha）的传说来合理化这样的解释。故事叙述频毘娑罗王的亲属们死后好几劫都生为饿鬼，但是在我们释迦牟尼佛在世的时候，因为他们随喜某次供僧后的功德回向，他们即刻受益，而且痛苦暂时减轻。一般来说，上座部认为这是唯一能够利益往生者的适当方法，而这个故事就是这种看法的基本根据。不过藏经和现实生活的经验是否完全支持这一个普遍的看法？其实，有相当大量的经典是持不同意见的。

例如，《教授尸伽罗经》——又名《善生经》（Sigālovāda Sutta《长部》31）——提到孩子对父母的五项责任。第五项是持续的供养往生者（petānaṃ kālaṅkatānaṃ dakkhiṇaṃ anuppadassāmi）。

供养在这里可以是指祭拜食物给往生的亲属，而不是像经中所说的：他们必须邀请僧团接受供养，然后回向功德给往生的亲属，虽然注释书是这么解释的。因此我们不能肯定地说供养往生的亲属们食物不是佛教的作法。

《生闻经》（Jāṇussoṇi Sutta《增支部》10:177）讲得更明确，其中一段有趣的对话是一位名为生闻的婆罗门和佛陀讨论关于布施往生亲属的问题。下列的译文（省略了善业与恶业³的内容）是和我们的讨论有关系的部份。

「乔达摩君！我们婆罗门在供养和作事时，是以全然的信心想着：『希望这份供品能够利益我们往生的亲属们。希望往生的亲属们能够享用这份供品（idaṃ dānaṃ petā nātisāhita paribhuñjantu）。』乔达摩君！这份布施能利益我们的往生亲属们吗？往生的亲属们能够享用这份供品吗？」

佛陀回答：「婆罗门！如果状况允许，就会利益；如果状况不允许，就不会（ṭhāne kho brāhmaṇa upakappati; no aṭṭhāne）。」

³ 恶业是由身、语、意三者造作的十不善业，而相反的就是善业。



西藏的生命之轮描述人们可能投生的各种境界。

婆罗门再问：「乔达摩君！什么是状况允许以及什么是状况不允许？」

佛陀回答：

- 「一个作了十不善业的人死后，投生在地狱道。在那里，他依靠地狱众生的食物〔也就是业〕⁴而活。这个——婆罗门啊！——就是状况不允许。供品不会利益到在地狱道的他。」
- 「一个作了十不善业的人死后，投生在畜生道。在那里，他依靠畜生的食物而活。这个——婆罗门啊！——也是状况不允许。供品不会利益到在畜生道的他。」
- 「一个具备十善业的人死后，投生在人道。在那里，他依靠人类的食物而活。这个——婆罗门啊！——也是状况不允许。供品不会利益到在人道的他。〔这可能是因为他还在母亲的子宫里，或是他已经出生，但是并不知道那份供品。〕」
- 「一个具备十善业的人死后，投生在天道。在那里，他依靠天道的食物而活。这个——婆罗门啊！——也是状况不允许。供养不会利益到在天道的他。〔这可能是因为天人不能吃我们人类粗重的食物。〕」
- 「一个作了十不善业的人死后，投生在饿鬼道（pettivisaya）⁵。在那里，他依靠饿鬼的食物，以及他的朋友们、同事们或这里的血亲们持续供给的饮食而活。这个——婆罗门啊！——就是状况允许。供品会利益到在饿鬼道的他。」

乔达摩君！如果那位往生的亲属没有投生在那一道的话呢？谁会享用那些供品呢？」生闻问。

「其他投生在那一道的往生亲属们会享用那些供品。」佛陀回答。

「乔达摩君！如果那位往生的亲属或其他往生的亲属们都没有投生在那里的话，谁会享用那些供品呢？」

「不可能的！婆罗门！」佛陀说：「在这段〔无始以来的〕漫长时间〔也就是轮回，无法追溯起源〕里，在那一道是不可能没有

⁴ 他们过去的业让他们生在地狱，而且在那里继续影响着他们。

⁵ 我们应注意饿鬼道（pettivisaya）是不同于地狱的。鬼道众生是有可能存在于人类世界的另一个空间向度里，不过地狱众生却是被局限在人类世界之外的某些特定的区域。华人普遍相信农历七月地狱众生会暂时被释放，可以在人类世界的另一个空间向度中漫游，但是这个看法在上座部典籍中找不到证据。

往生亲属的。不过——婆罗门！——布施者也不是没有利益的〔因为任何布施的行为一定会带来善果〕。〕

我们可以从这部经得到以下结论：

1. 如果往生者投生在地狱、畜生道、人道或者甚至是天道，他无法接收由在世的人给予的供品。
2. 只有往生者投生在饿鬼道，他才能够接收供品。
3. 这里的供品指的是供给食物和饮料给往生的亲属——不是邀请僧团接受供养，然后再将功德回向给他们。不过在第17页我们会看到如果这里指的是功德回向，那么一位投生为天人的往生亲属是能够收到供养的，他会因为感到受尊重也获得利益。

当代的经验

真实生活的经验似乎也支持某些鬼道众生能从物质性的供养中受益。

有一位对超心理学有兴趣的缅甸作家乌艾蒙（U Aye Maung）写过一本名为《不断重复的生命之屋》（The House of Life Again and Again）的书，书中内容是根据二十年前他在缅甸所作的研究。他在缅甸四处寻找记得过去世的孩童。有些小孩记得他们死亡后到投生为人类之间的中有阶段，他们是鬼。一开始，他们以为自己还有着跟人类一样的身体。所以当它们看到人类——特别是向它们丢石头的小孩——，它们就会跑开，即使石头根本无法伤害它们，因为它们的身体非常微细。她们是自己错误认知的受害者。有些小孩记得她们食用了一些污秽的东西，像是唾液、痰、粪便和尿液。她们也能吃被丢弃的食物，但是她们只需要一粒米就可以吃饱了。

我小时候的亲身经验似乎也很类似。我常常因为不清楚的原因而生病。西方医学无法使我痊愈，可是当我母亲去庙里问灵媒，然后在路边祭拜供品给我们看不到的众生之后，我的病就好了。直到现在，这种习俗在缅甸还是很普遍。

《狄奥多拉说》（Theodora Speaks）的作者具有天生的超能力，在书中她叙述了一个农历七月里发生的事件。她的母亲已经将要祭拜往生亲属们的食物和饮料准备好了，也向门神念过祝祷文后，作者看到一群鬼进入家里，开始吃起自助餐式的供品。她注意到虽然他们似乎在拿取各种他们想要的食物，但是食物本身还是原封不动。很有意思的是作者是一位长期修毗婆舍那的行者，而且对研究阿毗达摩很有兴趣。因此这位「目击证人」的经历使得她自己认同的正统上座部对于

供养食物给往生者是否有用的看法更加圆融。用她自己的话说就是「从那时候开始，不论什么时候我看到有人在祭拜供品，再也不会小看这件事了。」

这些和许多其他当代的经验一样似乎都证明有些鬼道众生确实能够取用食物和饮料。有些人甚至说鬼道众生是透过「吸」供品中的气（精髓/能量）来取食，而这也是为什么已经祭拜过的食物尝起来没什么味道。



供养天神

有一些经典显示佛陀鼓励信众不只是供养物质性的供品给往生的亲属们，对天神也一样。例如在《适切业经》（Pattakamma Sutta《增支部》4:61）以及《善取用经》（Ādiya Sutta《增支部》5:41）中，佛陀告诉给孤独长者：一位尊贵的弟子（ariyasāvako）透过正当的方法获得收入，而且应该把收入分成五份（pañcabalim kattā hoti）：

- 供养在世的亲属（ñātibali）——例如提供物质上的东西
- 招待客人（atithibali）——例如招待点心与款待
- 祭拜往生的亲属（pubbapetabali）——例如在他们的坟前祭拜食物
- 供养国王或政府（rājabali）——例如缴税
- 供养天神（devatābali）——例如在神龛前供灯、香、食物和饮料

在《适切业经》中，佛陀赞美作这些供养是有价值的行为、正当的财富「已经被好好利用，也就是被有效的运用，而且是基于一个有价值的理由」。

《三宝经》（Ratana Sutta《小部·小诵》6；《经集》2:1）中也有一个偈颂是劝请天神们保护人类，因为他们日夜都对天神们作供养（bali）：

因此所有的鬼神（bhūta）啊！请聆听！
对人类请务必怀抱慈悲之心
不论日夜他们带来供品
所以请尽心尽力的看顾他们



这些参考资料显示佛陀确实鼓励佛教徒供养天神。这个说法是否和之前说天神无法收到供品的说法有所抵触呢？接下来这个出自巴利藏经的故事会帮助我们把这个明显的矛盾说明清楚。

供奉天神

当有人邀请我们到他们的新家接受供养时，通常会念诵一些摘录自《大般涅槃经》（Mahāparinibbāna Sutta《长部》16）中建造华氏城（paṭaligāma）故事中的偈颂。以下是这些偈颂的翻译：

一个地方如果有智者居住
他必然会供养严谨而且有德的出家众
同时会把供品奉献给那里的天神

因为被尊重与被珍惜
天神们尊重与珍惜他〔作为回报〕
同时他们怜爱他
如同母亲对自己的孩子般

一个蒙受天神怜爱的人
总是会看到吉祥的事情

和僧团在一座新房子中接受供养后，佛陀说了这些偈颂。这表示一个聪慧的人会邀请严谨而且有德的僧众接受供养，同时向住宅的保护神奉献供品，这样一个人会受到天神的保护与协助。所以奉献自己的殊胜供养给天神也是受到佛陀称赞的作法。

为什么要作供养？

经由这些经典的协助，我们现在可以较为全面的回答如下的问题：「如果往生的亲属或天神无法吃我们供养的食物，那么供养有甚么意义呢？」在这里有几点我们必须考虑。

1. 要知道一位往生的亲属究竟投生在哪里是很困难的。他或她还是有可能投生在饿鬼道（pettivisaya）。在这种状况下，那位往生的亲属就可以「吃」供品了。
2. 就如同佛陀在《生闻经》中说的一样，即使那位往生的亲属并没有投生在鬼道，在无数过去世中曾经和祭拜供品的人有关连的其他鬼道众生也可以「吃」供品。



3. 天神们也许无法吃食物，但是他们可能会因为这些供品感到被尊重，而以保护和协助作为回报——否则佛陀为什么要赞叹这样的一种供养是有价值的行为、正当的财富「已经被好好利用，也就是被有效的运用，而且是基于一个有价值的理由」呢？

人们对佛像供养食物、饮料、花、香等等供品。佛陀能够吃或是赞赏这些供品吗？很明显的，是不可能的。那么作这样的供养有什么意义呢？我认为重要的是我们的心意。《吉祥经》（Maṅgala Sutta 《小部》：《小诵》5；《相应部》2:4）提到供养那些值得供养的人的行为是一种殊胜的吉祥（pūjā ca pūjanīyānaṃ, etaṃ maṅgalamuttamaṃ）。同样的，那些表示尊敬和感激的行为也是（gāraṇa ca nivāṇa ca, santuṭṭhi ca kataññutā ... etaṃ maṅgalamuttamaṃ）。因此不论供品是否能受到接收者的赞赏，并不会影响因为供养而成就善业的有效性。

供养的地点和时间

藉着物质性的供品祭拜往生者来表达对他们的追悼，这种做法是在佛陀时代就已经有的印度习俗。但是和华人的习惯不太一样，华人把遗体埋在坟墓里，用墓碑来标示，或是在火化后，把骨灰放在灵骨塔中，这些对印度人来说不是很普遍的。把骨灰安放在土堆（thūpa）中是仅限于皇室以及修行很好的出家人。这些土堆被认为就是塔（cetiya）。

也许正是因为这个理由，巴利藏经⁶没有明确指出任何祭拜往生亲属的特定地点。在《律藏》中，我们可以看到有一些人——不一定是佛教徒——在尸林祭拜。《墙外经》中描述往生者回他们以前的房子，所以在家里祭拜也是可以的。然而《善生经》、《适切业经》或《善取用经》都没有提到祭拜往生亲属的地点。《大般涅槃经》中，佛陀说如果跋耆人无论在城内或城外都持续的供奉塔庙，那么他们将会繁荣，不会衰败。

这些资料似乎都说明地点不是特别重要。祭拜往生者的地点可以是任何地方，只要是方便，符合家族的习惯和当时的情况就可以。

古时候华人祭拜往生者的地方通常是在家中安放祖先牌位的地方，或是墓园里安放往生者的坟墓。现代人不太愿意在家中供奉祖先牌位。

⁶ 只要我在这本小册子里用到「巴利藏经」，指的巴利三藏、注释和疏。



清明是华人农历的重要节日之一

这样的心态再加上缺乏可以用来做墓园的土地，以及不断调涨的丧葬费用，带动了一种称为纳骨塔（columbarium）的华人现象。这个语词（columbarium）已经衍生出新的意义，和本来是指「鸟类（特别是鸽子）的房舍」的意思不同。

一个华人的纳骨塔指的是一栋建筑有许多像鸽子洞一样的凹洞，孝顺的子女们把装着往生者骨灰的骨灰坛放在像壁橱一样的凹洞中。在葬礼结束后，在固定的日子或是农历的几个重要节日，在世的亲属们可以在这里办追悼会。这是一个古代华人追悼往生者习俗的现代版。

华人农历的重要节日之一是清明。在清明那一天除了可以表达对往生者的孝心，也是家族聚会的机会。虽然华人习惯上在农历新年时会聚在一起，不过在父母过世后，通常就不会有了。于是清明节就成了年度聚会的备案，因为家族成员们回来祭拜已经逝世的父母以及其他往生的亲属。

《善生经》中提到子女对父母的责任之一是「持续的供养往生者（*petānaṃ kālāṅkatānaṃ dakkhiṇaṃ anuppadassāmi*）」。固定时间的祭拜是持续的一部分，也符合《善生经》的说法。佛陀在《大般涅槃经》中也说固定的集会、尊敬长者和维持供奉塔庙的习俗会为团体带来繁荣。

功德回向

到目前为止，我已经提过的经典中，完全没有谈到我们应该注意「回向」功德的实际流程。在华氏城的故事（《长部》16）和其他经典中所提到的「应该奉献供品」（*dakkhiṇamādisē*）似乎是最接近的说法了。例如在《弥兰王问经》（《小部》）中，弥兰王问那先比丘：「……这些施主们准备供品供养往生者，而且心里想着：『希望他们能收到……』（*ime dāyaka dānaṃ datvā pubbapetānaṃ ādisanti 'idaṃ tesaṃ pāpuṇātū'ti*）」。然而至少有两部相关的经典显示我们可以回向功德给天神和人类。⁷

回向功德给天神

《难陀母经》（*Nandamāta Sutta*《增支部》7:53）叙述一位在家女众弟子——难陀的母亲——有一天在天亮前就起床了，而且吟唱了

⁷ 要特别感谢槟城的 Varadhammo 比丘提供我这两份参考数据

一些称为「彼岸道」(Parāyana)的偈颂。那时候有一位天神毗沙门大王正好经过，停下来听到结束。然后他说：「太好了，——姊妹啊！——真的太好了！」当她发现他是谁的时候，她说：「就让我吟诵的这段法喻(dhammapariyāyo)作为访客的礼物(ātittheyyaṃ)供养您。」

「太好了！姊妹啊！」他回答：「就让那段法喻作为访客的礼物送给我吧！明天以舍利弗和目犍连为首的比丘僧团会来，而且还没吃早餐。在妳供养他们食物之后，请回向给我(mama dakkhiṇaṃ ādiseyyāsi)。那也同样会成为给我的一份访客礼物(etañceva me bhavissati ātittheyyaṃ)。」

难陀的母亲便照着做。当舍利弗尊者用过餐，她向尊者叙述前一晚发生的事，并说：「尊者！愿一切功德和因为今天的供养而有的广大殊胜福德都回向毗沙门大王！(yadidaṃ, bhante, dāne puññaṃ ca puñṇamahī ca taṃ vessavaṇassa mahārājassa sukhāya hotu)」

回向一切人类

《萨遮迦小经》(Cūḷasaccaka Sutta《中部》35)描述阿耆吠舍(Aggivessana)族的萨遮迦(Saccaka)——一位有名的辩论家，是耆那教创立者尼干子(Nigaṇṭha)的弟子——在一场他发起的公开辩论中输给佛陀。尽管输了，他还是大方的邀请佛陀和比丘僧团隔天接受供养。他也邀请所有聆听辩论的人参加，并请他们「将任何你认为适合供养他的东西带来给我。」

供养结束后，他对佛陀说：「乔达摩君！希望布施的功德和殊胜果报会为布施者带来快乐！(yam idaṃ, bho gotama, dāne puñṇamahī ca taṃ dāyakaṇaṃ sukhāya hotu)」

佛陀回答：「阿耆吠舍！布施给一位譬如像你自己一样的接受者——一位还没有从贪、瞋、痴解脱的人——，那么来自布施的所有功德会是布施者自己受用。布施给一位譬如像我一样的接受者——一位已经从贪、瞋、痴解脱的人——，那么来自布施的所有功德会是你自己受用。」

乍看之下，萨遮迦将布施的功德回向给所有布施者的行为，是一个反映他对业果法则充满信心的单纯愿望，而佛陀的回答则是对业果的法则作更详细的说明——业果的法则是根据接受布施者心的清净程度，

来区别布施功德的多寡。这个直接了当的结论是基于如下的理由：「布施者」萨遮迦提到要聆听辩论的人也把要供养佛陀和僧团的物品带来给他，这也就是给萨遮迦自己。换句话说，他们给萨遮迦，萨遮迦给了佛陀他自己的供养品以及他们给萨遮迦的供养品。

然而注释书的解释是萨遮迦所指的「布施者」是那些给他供养品的人，所以他才能供养佛陀。因为萨遮迦确实是那个供养佛陀的人，那么我们是否可以说萨遮迦已经把供养佛陀的功德回向那些布施者，也就是和其他人分享功德的一种方式？如果这可以成立的话，那么佛陀似乎并不认同这个看法。从这个角度来看，我们可以把佛陀不是很清楚的答复解释为：只有透过亲自供养那个他本来想供养的对象，他才能从这样的布施中获得利益。这说明了布施的功德——是各类功德的起点——是不能与其他人分享的。这真的是佛陀所要说的吗？

我想佛陀的主要用意并不是要否定与生者分享功德的作法，而是藉此指出萨遮迦在修行上仍然需要努力，以及布施功德的多寡是根据接受布施者心的清净程度而有分别——关于这一点，佛陀在其他地方有详细的解释，例如《长者施报经》(Velāma Sutta《增支部》3:193)和《分别布施经》(Dakkhiṇavibhaṅga Sutta《中部》142)——，要好辩的萨遮迦能够变得谦逊。

在下一个段落，我会讨论分享功德(pattidāna)要能够有效的条件之一是随喜已经成就的功德(pattānumodanā)。但是随喜他人值得称许的行为似乎是不同的业果机制——不管是否有人分享功德给他们，一定会得到的随喜的功德。这个看法可以由《应时布施经》(Kaladāna Sutta《增支部》5:36)中的偈颂推论出来，这里完全没有提到分享功德：

在适当的时候有智慧的人会给予
他们慷慨大方、不吝啬
给予那些尊贵的人
那些有着正直、平静等等这些特质(tādisu)的人
以清楚的心(vippasannamanā)供养
供养是无比的丰盛(vipulā hoti dakkhiṇā)
〔至于〕随喜的人(ye tattha anumodanti)
或做义工的人(veyyaccarā)
他们的供养并没有比较少(na tesāṃ dakkhiṇā ūnā)——
因为他们同样可以分享这一份功德(tepi puñṇassa bhāgino)……



供养僧团



回向功德

从这些参考数据，我们可以作以下的结论：

1. 经典中关于回向功德的流程事实上非常简单。
 - 布施
 - 在布施快结束时，回向功德：「希望布施的功德和殊胜果报会为某某人带来快乐。」
2. 藉着随喜他人值得赞许的行为，不论这个值得赞许的行为是否已经完成了。

有些人试图区分「回向」(transference)功德和「分享」(sharing)功德，他们认为前者是针对往生者，而后者是指包括天神和人类的其他众生。直到现在，我还是没有在巴利经藏中看到这样的区分。如果有任何人能够指出经典中有关于这个主题更详细的数据，我会十分感谢。

有效的条件

根据《墙外经》的注解，有一些因素会决定如此回向的功德是否能被往生亲属收到。

- 布施者必须忆念往生者，同时把供僧的功德回向往生者。
- 接受布施的人必须是有德行的。
- 往生者必须随喜这样的功德回向（例如说：「太好了！太好了！太好了！」）。

注解论证由某人获得的功德是不可能回向给另一个人，因因果的法则说众生是自作自受的。但是透过随喜他人值得赞许的行为，我们也是在为自己累积善业。假设某位往生者投生为贫穷的鬼，只要能随喜回向给他的功德，他的痛苦就能马上减轻，并且获得其他利益，尤其是如果布施的对象是有德行的。

一位信仰佛教的儿子选择为信仰道教的父亲举行佛教的葬礼。那么往生者知道回向给他的是供僧的功德，而且葬礼也不是采用传统道教的形式举行，他可能不高兴，也无法随喜。根据上述的情况，他无法获得功德，或是可以吗？

从另一个角度看，如果葬礼是依照他个人的喜好，你认为他会高兴吗？如果他随喜家人恪尽孝道的行为——就像佛陀在《教授尸伽罗经》、《适切业经》和《墙外经》中所建议的一样——，那么他是否也在造作善业，而能够马上获得利益？这些都值得思考。



藏经中没有提到的其他方法

除了经典中所提到的供养物品以及回向功德给天神与人类，或是像注释所解释的，可以祭拜供品以及回向功德给往生者之外，也许就像许多当代的佛教徒所经验的，还有其它方法可以分享功德。以下是一个没多久前发生在泰国的真实故事（Suchitra Ronruen 的著作 *The Story of Old Man Tiow* 的概要）。



有一位叫作 Tiow 的年长华人以屠宰为业，有个儿子即使在他的反对下还是出了家。有一天 Tiow 被想要偷猪的抢匪杀死，已经出家的儿子和其他比丘一起为躺在棺材里的父亲诵经。第三个晚上，从棺材传出一些声音。棺材被打开后，那位父亲竟然还活着。

那位父亲说有两位来自地狱的狱卒把他带去见阎罗王（King Yama）⁸，阎罗王问：「你曾经作过任何好事吗？」

老人回答：「没有，我不相信像布施这一类值得赞赏的行为。例如我为什么要护持比丘？他们不工作，他们只是吃饭跟睡觉，靠着信徒过日子。」

「那么准备受苦吧！」阎罗王说。于是狱卒们便把他丢到火中，但是在他被烧伤前，突然有一件袍子掉下来盖住火，把火熄灭。阎罗王非常讶异：「你说你没有作任何好事，那谁会救你？」

「啊！可能是我的儿子，他是一位比丘。」老人 Tiow 说。

「你的儿子救了你，那我再给你一次机会。你回去阳间吧！但是你再不可以再作屠夫了。你应该去寺院作你儿子的净人。」

老人很快就同意，返回阳间后就告诉别人这个离奇的故事。那时候他的儿子爱上一个女孩，考虑要结婚，所以在想是否要还俗。不过他的父亲请求他保持比丘的身分，于是他决定不还俗。因为他父亲也许可以再有一次活下来的机会。

那位比丘是如何救他父亲的呢？他并没有作任何布施。他只是修止，然后把功德回向给他的父亲。他的父亲甚至不知道有人回向，当然更

⁸ 《天使经》（Devadūta Sutta《中部》130）有提到阎罗王，他被描述成一位法官，负责在地狱众生接受处罚前，质询他们。



不可能随喜。不过他还是获救了。这看来和注解提到要分享功德有效的条件不同。我们要如何解释这个明显的不一致？

根据 Luang Phor Jaren (Phra Rājsuddhiñāṇamongkol, The Law of Kamma 的作者)，一个人在修止后，内心会非常清楚而且有力。这和注解的论点正好相反，人类和看不到的众生们能够接收到修止后回向给他们的功德，虽然他们可能不知道有这份分享。



布施和修行 (bhāvanā) 是在功德度量衡的两端，这个度量衡可以概略的分为布施、持戒和修行。在《长者施报经》中，佛陀把值得赞许的行为由低到高排了顺序：

- 布施饮食（给一般人不如圣弟子，圣弟子不如独觉，独觉不如正等正觉者，正等正觉者不如正等正觉者与僧团）
- 捐赠寺院 (vihāradāna) 给四方一切僧
- 皈依三宝
- 持守五戒
- 修慈心观，在一次上下挤压牛乳的时间里，能够生起慈心
- 修观，在弹指间能了知一切法无常

在前面讨论功德回向的机制时，提到一个人应该能够与天神或往生的亲属分享这个功德度量衡上的任何一类功德。许多注解随喜他人值得赞许的行为 (pattānumodanā) 本身就被认为是一个值得赞许的行为，所以很明显的一个人随喜的对象不限于布施而已。

更进一步来说，老人 Tiow 的经历说明即使接收者也不是一定要知道有人回向（至少是在功德度量衡顶端上的好行为）才能获得利益。

也许是基于上述理由，现在的佛教徒不只在供养饮食后才会分享功德，在作了其他的善行后，也会分享功德。除了前面已经提过的，这些善行包括：

- 捐血
- 助印佛书
- 捐款给慈善机构
- 义工
- 在三宝前供养花、香、灯、水等等
- 诵经

- 教授佛法
- 听闻佛法
- 讨论佛法
- 放生

摘要

我们已经检视过一些经典，以便深入探讨古代华人在清明节等等节日固定祭拜往生亲属的习俗，是否合乎巴利经典中佛陀的教导。我们也举了一些当代佛教徒实际生活经验中的例子。我们的发现大约可以概括为下列几点：

1. 佛陀确实是鼓励佛教徒持续地以饮食祭拜祖先、斋祭天神。
2. 不论供品是否受到接收者的赞赏，不会否定「供养」这个行为是善业，佛陀称许这样的行为是一种殊胜的护佑。
3. 祭拜往生者饮食的地点和时间可能不是特别重要。除了在家里，也可以在任何方便的地方，只要是符合家族习惯及当时状况。
4. 在较晚期的巴利经典（第五部《尼科耶》及藏外文献）中所描述的作法，似乎都是将供僧的功德回向给往生的亲属。



《教授尸伽罗经》中提到持续的祭拜往生亲属是子女对父母亲应尽的责任之一

5. 根据当代佛教徒的经验，在供僧后分享功德可能不是唯一有效的方式。我们也可以在修行或作了一些善行后，有效地分享功德。
6. 佛陀也鼓励将我们的功德回向天神。
7. 藉着供品和功德回向，表达对天神们的尊重与珍惜，他们会保护布施者，并给予协助。

结论

《教授尸伽罗经》中提到持续的祭拜往生亲属是子女对父母亲应尽的五个责任之一。《墙外经》阐述有同情心的人应该把祭拜食物和饮料给往生亲友当作自己的责任。在《适切业经》中，佛陀称许祭拜往生亲属是一种有价值的行为，正当的财富「已经被好好利用，也就是被有效的运用，而且是基于一个有价值的理由」。在《吉祥经》中提到「追悼那些值得追悼的」和「表示尊敬和感激的行为是殊胜的护佑」。《大般涅槃经》中，佛陀说如果要一个团体兴旺繁荣，就必须固定的集会、尊敬长者和谨守供奉祭祀塔庙的习俗。

所以固定祭拜供品给往生的亲属——例如在清明节那段时间——仍然是一个符合佛陀教导的、善良的华人传统习俗。这个习俗值得赞赏之处是因为它包涵了可以累功积德的多种善行，所以这些功德能够被分享或回向给往生的亲属们。透过这样的方式，我们采用一个考虑较为周详的佛教作法来忆念和追悼往生者。



第二部份：建议

追悼往生者的流程

既然已经根据佛教上座部经典和真实的生活经验，确立了追悼往生者的一些原则，现在我希望建议一些追悼往生者的方法。请读者们务必记得接下来要谈的建议和改善只是单纯的根据目前马来西亚普遍流行的作法而提出的，读者们可以根据自己的喜好或往生者生前的希望，以及社会或文化环境而自行调整流程。

表示尊重

即使医生已经确认死亡，在移动、清洁大体或帮大体穿衣前，要先确定一下心脏周围已经没有任何温度了。这是因为就算医学上已经明确的判定死亡，心识可能还停留在体内。当意识还在体内时，移动身体可能会对临终者的心识造成不好的影响，这时候心识的状态对于决定他的命运是至关重要的。心脏一带已经完全没有温度是心识已经不在体内的现象。⁹

要把大体放入棺木时，甚至一直到葬礼，都可以播放抚慰人心的佛教唱诵。

传统上华人会在棺木前摆放食物、饮料和香等等供品，用来表达对往生者的追悼之情。

葬礼结束后，我们也可以透过保持祖先牌位、墓地或纳骨塔中塔位的整洁和以下所提及的其他方式表示敬意。至于要多久去清扫一次，这就是个人的选择了。

物质性的供品

物质性的供品包括食物、饮料、花、香和灯。准备这些供品时应该要谨慎，而且要摆放得整齐清洁。食物最好是素食，但是如果有肉类，那么应该要用三净肉，不会导致任何众生因为要成为供品而死亡。例如：我们不应该特别请人杀猪而且烧烤后，把烤猪肉拿来作供品。

⁹ 这一点可以从《大拘絺罗经》（Mahāvedalla Sutta《中部》43）中，舍利子尊者回答大拘絺罗尊者的对话推论出来。大拘絺罗尊者的问题是关于在死亡时，如何区分一具尸体和一位在灭受想定（saññāvedayitanirodha）的瑜伽士的身体。



至于把纸作的钱、衣服、房子、车辆、司机、手机、信用卡、电视、VCD播放器等等当作供品，烧给往生者的作法在巴利经典中并没有，所以这样的习俗不是上座部佛教的作法。

邀请往生者

在供品准备妥当后，应该要邀请往生者来接受这些供品。下面是一个邀请的范例：

往生的某某某！如果您知道我们为您准备了这些供品，我们希望现在能邀请您前来接受供品。

在作这样一个正式的邀请时，是希望往生者能够知道有在世的亲属帮他们准备供品，而那里的护法神会允许他/她回来接受并享用供品。（也请参考下一个标题中的故事。）

传统上，华人会丢两个铜板来确定往生者们是否已经享用完他们的「餐点」，这样他们才能把供品收起来。如果供品不会被收起来，而是留在原地——例如有时候是在墓园中的坟墓前——，那么这个流程也许就可以省略。但是即使在坟墓前祭拜，如果家人要离开的时候，要把食物带回家，这个流程还是需要的。

分享功德

如同前面已经谈过的，要成就善业有许多方法。以下是简单扼要的重述。

- 供养出家众食物或其他必需品
- 供养四方一切僧居住的地方
- 捐血或器官
- 放生
- 作义工
- 皈依三宝
- 在三宝前，供养花、香、灯、水等等
- 追悼那些值得追悼的，例如向父母、老师们、有德行的、修行有成就的
- 持守五戒或八戒
- 助印佛书
- 听闻佛法

- 念诵经典
- 讨论佛法
- 教授佛法
- 要修行，特别是修慈心和修观。

当然，最普遍的是邀请僧团到往生者的家里，接受团食和其他必需品养的供养，然后僧众会念诵一些特定的巴利经文。对大部分的佛教徒来说，这是葬礼开始前最重要的一部分。所以分享功德通常是在追悼法会的最后一个流程。

如果不是严格的正统上座部佛教徒，也有在每星期的最后一天重复这个仪式，直到死亡后的第七个星期。

这不是上座部的传统，而是因为一般华人认为往生者可能还在中阴生的阶段，而发展出来的一种习俗。根据金刚乘和大乘的经典，只要往生者的业还没有完成下一个投生，便会在每个星期结束时，经历一次类似的「小」死亡。如果四十九天后，还是没有投生，也不会有每星期的「小」死亡，一般认为中有就会被困在鬼道中。

虽然这种信仰在巴利经典中是无法成立的，但是在每星期一次的追悼法会后分享功德的作法，并不会和上座部所说的「固定的追悼往生者」的教导有任何冲突。

只要状况允许，在回向功德前，对往生者作正式的邀请，例如：

往生的某某某！如果您知道我们要回向功德给您，我们现在邀请您前来，亲自看到我们的所作的一切。希望您能因为赞叹和随喜我们的功德回向而获得利益！

希望藉由这样一个正式的邀请，往生者能够知道在世的亲属为他们准备的供养，而那里的护法神会允许他/她回来，亲自看见整个过程，而且参与稍后的功德分享，就如同接下来要说的故事。

曾经有一位非常著名的长老比丘（sayādaw）长期的住在森林里，他的母亲是一位比丘尼，已经往生，而且投生在恶趣。有天她的女儿梦见她很可怜的样子，而且希望女儿能准备一些供品给她。家人确实在寺院作了供养，但是因为没有邀请她，她不能进去寺院（因为寺院的护法神会阻挡）。这位长老比丘便提醒家人要先邀请她进入寺院，然

后供养僧团僧服和其他必需品。这样子寺院的护法神便会知道她，并且允许她进入。之后，往生者便没有再出现了。

在我们作了值得称许的事情后，也可以透过如下的口头宣告来分享功德：

今天我们作了以下的善行：〔列举出来，例如〕皈依三宝、受五戒、供养僧团、听闻佛法〔等等〕。我们现在将这些功德特别分享给已经往生的某某某。

因为分享功德本身被认为就是一种善行，佛教徒不只和某位特定的往生者分享功德，也和其他众生分享。分享的对象包括了在世的恩人、亲近的人、朋友们、同事们、其他往生的亲属们、护法神和所有其他众生。所以口头的宣告也可以包括下面的内容：

我们也希望分享功德给我们的父母、老师们、家人们、朋友们、同事们、其他往生的亲属、我们的保护神、护法神、这间房子的保护神、这一区的保护神、世界的保护神、其他天神、精灵和所有其他的众生。

发愿

在口头分享功德的最后，佛教徒应该发愿希望一切众生快乐和幸福，特别是某位特定的往生者，同时也发愿自己能从一切的痛苦中解脱。

希望往生的某某某赞叹并随喜这次的功德回向，也因此快乐、幸福、平静。希望一切众生赞叹并随喜这次的功德回向，也因此快乐、幸福、平静。希望这些功德能够成就我证得涅槃——究竟的快乐、无上的寂静。

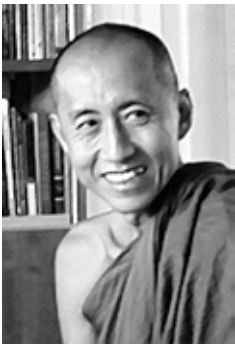


巴利语词汇表

阿毗达摩	Abhidhamma	大法 —— 是巴利三藏的一部份，编入《小部》。主要是探讨名（心）、色（物）的实相。
修行	bhāvanā	修行，心智的锻炼与培养。
比丘	bhikkhu	佛教的出家人，已经根据上座部传统，受了具足戒。
比丘僧团	bhikkhusaṅgha	比丘组成的团体。
婆罗门	brāhmaṇa	印度阶级制度中的祭司阶级。
布施	dāna	给予的行为；供养。
天神	deva	神祇。
佛法	Dhamma	佛陀的教导。
业	kamma	有意志的行为。
净人	kappiya（kappiyakāraka）	为比丘服务的在家人。
大乘	Mahāyana	佛教的两个主要的传统之一，另一个是上座部。
慈心	mettā	慈爱。

尼科耶	Nikāya	佛陀开示的结集，以巴利语保存，编辑成五部《尼科耶》：《长部》、《中部》、《相应部》、《增支部》和《小部》。
辟支佛	Paccekaḥbuddha	又称独觉，和无上正等正觉者一样没有受益于老师，但是无法有效的教导其他人趋向觉醒的修行方法。在达到目的 —— 觉醒 —— 后，辟支佛会离群索居。
巴利语	Pāli	源自印度的古老语言，释迦佛的教导便是以这个语言保存下来。
巴利三藏	Pāli canon	五部《尼科耶》。
巴利经典	Pāli scriptures	巴利三藏、注释、疏。
供养	pūjā	礼敬；尊敬；虔诚的奉献。
无上正等正觉	Sammāsambuddha	圆满觉悟者，例如释迦佛 —— 是佛教的建立者。
轮回	saṃsāra	生死的循环。
僧团	Saṅgha	僧团（比丘的）。
供僧	saṅghadāna	供养食物、僧袍等等给僧团。
戒	sīla	德行。

教法	Sāsana	(佛陀的) 教导 / 律仪
经	sutta	佛陀以及和佛陀同时代的弟子所作的开示。佛陀圆寂后, 经典透过口传的方式传下来, 大约公元前一百年在斯里兰卡, 用巴利语记录下来。巴利经典被广泛的视为是佛陀教法的最早纪录。
长老	thera	至少已经受过具足戒十年。
上座部	Theravāda	长老们的学说 —— 佛教两大传统之一, 另一个是大乘。宣称是现存纪录佛陀教法的文献中, 最早、最可信的, 修行是强调以个人的解脱为前提。
跋耆人	Vajjians	佛陀时代, 住在跋耆一带的人。
金刚乘	Vajrayāna	特别是西藏人的佛教传统, 被认为是大乘的分支。
《律藏》	Vinaya piṭaka	结集了出家众的戒律和规定, 是巴利三藏的一部份, 被编入《小部》。
毘婆舍那	vipassanā	内观。
瑜伽士	yogi	修习禅定的人。



奥智达比丘是一位马来西亚上座部的佛教出家人, 1979年在缅甸仰光的马哈希禅修中心受具足戒。他在不同的师长座下学习, 其中有几位特别值得注意: Sayadaw U Paṇḍita (班迪达森林禅修中心)、Sayadaw U Tissara (扬金森林道场)、Sayadaw U Āciṇṇa (帕奥禅林)。

除了修习止观, 在1983年到1994年这段时间, 他跟随在泰国南邦府Wat Tamaoh 的 Sayadaw U Dhammananda 学习高级巴利, 以及泰文、缅甸文的翻译。直到1994年返回马来西亚, 他继续留

在缅甸学习巴利三藏、研究批注和修习止观。

2000年, 他成立护法苑。护法苑是一个上座部比丘的培训中心, 靠近马来西亚吡叻州的太平, 依偎在山谷与河流环抱的山峰。

精通的语言有英语、马来语、福建话、缅甸语、泰语和巴利语。他的主要著作如下:

1. How to Diminish the Effects of Bad Past Kamma - Sutta Study Workbook (编写, 2016)
2. Samatha & Vipassana Sutta Study Coursebook (编写, 2014)
3. Do We Go to the Triple Gem for Refuge? (著作, 2013)
4. Satipaṭṭhāna Sutta Commentarial Coursebook (编写, 2012)
5. Anattalakkhaṇa Sutta Study Workbook (编写, 2011)
6. Dhammacakkappavattana Sutta Study Workbook (编写, 2011)
7. 《在和谐中了悟真理 三部曲》Awaken to Truth in Harmony: A Trilogy (著作, 2010)
8. 《拥有崇高品德的重要性》The Importance of Being Morally Virtuous (著作, 2010)
9. 《法的医疗》Dhamma Therapy Revisited (重译, 2009)
10. 《活在当下, 明智谨慎》Be Present, Be Prudent (著作, 2009)
11. 《活在当下》Be Present (著作, 2007)
12. 《礼敬逝者》Honouring the Departed: A Buddhist Perspective (著作, 2004)

13. Coping with a Handful of Leaves (著作, 2004)
14. 《阿达那帝亚守护经》 Discourse on Āṭānāṭiya Protection (翻译, 2003)
15. 《新纪元里僧伽的角色: 僧侣的观点》 Role of the Saṅgha in the New Millennium: The Monastic Perspective (著作, 2002)
16. 《古今迦提那》 Kathina Then and Now (著作, 2001)
17. “An Interview with Aggacitta Bhikkhu” (Eastern Horizon, April 2000, 共同编辑)
18. “Miss Sarana Gamana” (Buddhist Institute Sunday School Magazine, 1999, 著作)
19. 《何去何从一业, 死亡, 再生》 Dying to Live: The Role of Kamma in Dying and Rebirth (著作, 1999)
20. Introduction to Buddhist Meditation (未出版)
21. Groundwork for a Malaysian Theravada Buddhist Identity (未出版)
22. “Tales of Cessation” (Vipassana Tribune, November 1998, 著作)
23. Cessation Experiences and the Notion of Enlightenment (著作, 1995)
24. Raindrops in Hot Summer (编辑, 1995)
25. 《就在今生》 In This Very Life (翻译, 1993)
26. 《法的医疗》 Dhamma Therapy (翻译, 1984)

